

Пункт 6(b) повестки дня

Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава и просьбы о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил

A/24/6(b) rev.3

Мадрид, 30 ноября 2021 года

Язык оригинала: английский

Рабочее резюме

В соответствии с положением 8.3 Финансового регламента, Генеральный секретарь представляет Генеральной ассамблее обновленную информацию о членах, подпадающих под действие статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, тексты которых приведены в Приложении I, с выражением благодарности членам, приложившим необходимые усилия для того, чтобы выполнить свои финансовые обязательства, и напоминанием членам о том, что важно выплачивать взносы в бюджет в установленный период, избегая при этом задержек, которые могут препятствовать осуществлению программы.

Действия Генеральной ассамблеи

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ¹

Генеральная ассамблея,

изучив доклад в документах A/24/6(b) и A/24/6(b) rev.1, который был передан Генеральным секретарем и содержит обновленную информацию о членах, подпадающих под действие вышеуказанных положений,

1. *принимает решение* о том, чтобы продолжить, в соответствии с пунктами 1 а) и б) резолюции A/RES/217(VII), применять меры по приостановлению прав и привилегий, предусмотренных в статье 34 Устава и/или параграфе 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, к членам, перечисленным в Приложениях II А и II.В, если они не достигли договоренности с Генеральным секретарем о плане погашения их задолженностей по взносам;
2. *принимает решение* возобновить временное освобождение Действительного члена Камбоджи от применения к нему положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, и предоставить Действительным членам Камбоджа, Республика Гамбия и Уругвай временное освобождение от применения к нему положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, ввиду выполнения этими членами их согласованных планов погашения задолженностей в течение рассматриваемого в настоящем документе периода;
3. *также принимает решение* о том, чтобы сохранить временное неприменение этих положений к Действующим членам Вануату, Ираку, Кыргызстану, Лаосской Народно-Демократической Республике, Никарагуа, Пакистану, Чаду, а также к Присоединившимся членам Азербайджанскому университету туризма и

¹ Это – проект решения. Для ознакомления с окончательным решением, принятым Ассамблеей, см. в документ «Резолюции», который будет опубликован в конце сессии.

менеджмента и Азиатско-Тихоокеанской ассоциации писателей-путешественников (PAWTA), в то же время предупреждая их о том, что они вновь начнут применяться к этим членам в случае, если они по состоянию на 1 апреля 2022 года не выплатят задолженностей согласно своим планам погашения задолженностей;

4. *устанавливает* следующие условия для членов, обращающихся с просьбой о временном неприменении к ним положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, и предлагающих планы погашения их задолженностей в рассрочку: i) выплата взноса за текущий год до сессии Генеральной ассамблеи, на которой должен рассматриваться их вопрос, и ii) строгое выполнение обязательств по согласованному плану погашения задолженностей;

принимая во внимание особые обстоятельства Афганистана, Ливии и Йемена,

5. *возобновляет* временное освобождение Афганистана и Ливии от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, до следующего пересмотра их положения во время предстоящей 25-й сессии Генеральной ассамблеи, предоставляет Йемену временное освобождение от действия в отношении него вышеуказанных положений и призывает этих членов согласовать планы погашения их задолженностей и представить их на 25-й сессии Генеральной ассамблеи; и
6. *просит* Генерального секретаря докладывать руководящим органам о применении данной резолюции и о соблюдении членами достигнутых договоренностей, с тем чтобы, в зависимости от обстоятельств, продлить предоставленное им Генеральной ассамблеей временное освобождение от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, или же вернуться к применению этих положений к членам, не выполняющим своих обязательств.

I. А. Члены, к которым применимы положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу 27.

1. По состоянию на 30 октября 2021 года положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, применяются к членам, которые перечислены в таблице, приведенной в **Приложении II** документа A/24/6(b). Данные члены лишены членских привилегий в форме использования служб Организации и права голоса на сессиях Ассамблеи и Исполнительного совета. Положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, применяются с 1 января 2021 года к Действительному члену Эфиопии.
2. Обновленная информация по предыдущему отчету по состоянию на 31 июля 2021 года (A/24/6(b)) о суммах, причитающихся с членов, подпадающих под действие положений статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, остается без изменений, как указано в **Приложении II** к вышеупомянутому документу.
3. К членам, перечисленным в **Приложении II.А**, положения статьи 34 Устава будут применяться в 2022 году, а члены, перечисленные в **Приложении II.В**, продолжат подпадать под действие положений статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, если они (в обоих случаях) не согласовали с Секретариатом планы погашения своих задолженностей.

II. Члены, временно освобожденные от применения параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу

4. **Приложение III.1** отражает степень соблюдения условий, установленных Ассамблеей для членов, имеющих согласованные планы погашения оставшейся задолженности и по решению 23-й сессии ГА получивших временное освобождение от применения к ним положений параграфа 13 (Санкт-Петербург, Россия, 9-19 сентября 2019 года). По просьбе членов, упомянутых в указанной таблице, Генеральная ассамблея в своей резолюции A/RES/715(XXIII), отрывки из которой приведены в **Приложении III.2**, постановила предоставить им временное освобождение от применения к ним вышеупомянутых положений при соблюдении следующих условий: а) незамедлительная выплата взноса за текущий год до сессии Генеральной ассамблеи, на которой должен рассматриваться их вопрос, и b) строгое выполнение обязательств по согласованному плану погашения задолженностей,
5. Все сообщения членов с просьбой о временном освобождении от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, полученные после даты публикации данного документа, следует представить на текущей сессии Генеральной ассамблеи для их рассмотрения.

* * *

**Приложение I: Тексты статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил,
прилагаемых к Уставу**

Статья 34 Устава

1. В статье 34 Устава, касающейся приостановления членства, говорится следующее:

«1. Если Ассамблея признает, что какой-либо член Организации проводит политику, противоречащую основным целям Организации, указанным в статье 3 данного Устава, то она может большинством в две трети голосов присутствующих и голосующих Действительных членов принять резолюцию и приостановить осуществление данным членом прав и привилегий, принадлежащих ему как члену Организации.

2. Эта мера остается в силе до тех пор, пока изменение этой политики не будет признано Ассамблеей».

2. На своей седьмой сессии Генеральная ассамблея приняла следующую резолюцию (A/RES/217(VII)), касающуюся применения данных положений:

A/RES/217(VII)

Приостановление членства за задолженности по выплате
уставных взносов: Статья 34 Устава

«Генеральная ассамблея,

рассмотрев решение CE/DEC/2(XXX), в котором Исполнительный совет рекомендовал Ассамблее применить положения статьи 34 Устава и, следовательно, приостановить осуществление прав и привилегий для членов Организации, задолженности которых равны или превышают сумму взносов, причитающихся с этих членов за четыре финансовых года, и которые в шестимесячный срок не согласовали с Генеральным секретарем план погашения своей задолженности,

рассмотрев документ A/7/10(j), подготовленный Генеральным секретарем в соответствии с вышеуказанным решением Исполнительного совета,

признавая тот факт, что положения статьи 34 Устава, предусматривающей санкционную меру в виде приостановления осуществления прав и привилегий члена, если он настойчиво проводит политику, противоречащую основной цели Организации, указанной в статье 3 Устава, применяются в случае продолжительного уклонения членом от выплаты обязательных взносов в бюджет Организации, так как такая позиция очевидно идет вразрез с целями ВТО,

1. принимает решение о том, чтобы отныне применять меру по приостановлению осуществления прав и привилегий, предусмотренную статьей 34 Устава:

а) когда член Организации накопил задолженности за четыре любых финансовых года, которые необязательно должны идти подряд, причем частичная выплата взносов не предотвращает применения меры по приостановлению прав и привилегий, и;

б) когда вышеупомянутый член не согласовал с Генеральным секретарем план выплаты задолженности по взносам в течение одного года с момента принятия Генеральной ассамблеей резолюции, в которой она отмечает, что мера по приостановлению осуществления прав и привилегий применима к данному члену согласно Статье 34 Устава;

.....

3. просит Генерального секретаря применить настоящую резолюцию и информировать Исполнительный совет на каждой его сессии о ходе ее осуществления».

Параграф 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу

3. Параграф 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, предусматривает следующее:

«13. Член Организации, который задержал уплату членского взноса в ущерб Организации, лишается привилегий члена Организации и права голоса на Ассамблее и в Совете, если сумма задолженности равна или превышает его взносы за предыдущие два финансовых года. Однако по просьбе Совета Ассамблея может разрешить такому члену Организации голосовать и пользоваться услугами Организации, если она сочтет, что неуплата взносов произошла из-за условий, находящихся вне контроля данного члена».

4. В этой связи на своей шестой сессии Ассамблея приняла следующую резолюцию:

A/RES/162(VI)

«Генеральная ассамблея,

.....

подтверждает следующие положения;

когда Действительный член подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил и статьи 8(7) Финансового регламента, Ассамблея может восстановить право голоса данного члена и право пользования услугами Организации лишь в виде исключения, а именно:

1. когда данный член в письменной форме представил объяснение причин неуплаты взносов и обратился с письменной просьбой о восстановлении его прав;
2. когда Совет посчитал, что обстоятельства, приведшие к неуплате членом взносов, неподвластны его контролю;
3. когда Совет и соответствующая страна договорились о мерах, которые необходимо принять для погашения задолженностей».

Приложение II: Члены, к которым положения статьи 34 Устава будут применяться в 2022 году, и члены, которые продолжают подпадать под действие положений статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, в случае, если они не согласовали с Секретариатом свои планы погашения задолженностей

- A. Члены, к которым положения статьи 34 Устава будут применяться в 2022 году в случае, если они не согласуют с Секретариатом свои планы погашения задолженностей**

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ

1. ЭФИОПИЯ
2. МАДАГАСКАР
3. СОМАЛИ

ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ЧЛЕНЫ

1. ADVENTURE TRAVEL AND TRADE ASSOCIATION - ATTA (США)
2. APSARA NATIONAL AUTHORITY (Камбоджа)
3. ASOCIACION ESPAÑOLA DE ENOTURISMO (АЕЕ)
4. ASSOCIATION PHARE SOCIALE (Швейцария)
5. ASSOCIATION OF TURKISH TRAVEL AGENCIES (TURSAB)
6. BONARD (Словакия)
7. CATALYST GROUP INTERNATIONAL (Израиль)
8. CENTRO INTERNACIONAL SUPERIOR DE TURISMO OSTELEA (Испания)
9. EXPRESS ASSIST LTD (Российская Федерация)
10. GLOBAL TRAVEL AND TOURISM PARTNERSHIP (GTTP, Соединенное Королевство)
11. GRUPO RCI (Мексика)
12. HORIZON RASH INTERNATIONAL TOURISM TRAINING INSTITUTE (Исламская Республика Иран)
13. HOTELES CITY EXPRESS (Мексика)
14. IBM (США)
15. ÎLE DE LA RÉUNION TOURISM (Франция)
16. INHOLLAND UNIVERSITY (Нидерланды)
17. INSTITUTO MOVATUR (Испания)
18. INTERNATIONAL INSTITUTE FOR RESEARCH AND DEVELOPMENT OF SPECIAL INTEREST TOURISM SITI-1 (Исламская Республика Иран)
19. LLC ATLANTIC LINE SEA CRUISES (Российская Федерация)
20. LUXURIA TOURS (ОАЭ)
21. NARAT INC. (Канада)
22. PARADORES DE TURISMO DE ESPAÑA
23. POS LDA. PROVIDER OFFSHORE SERVICES (Ангола)
24. RETOSA – REGIONAL TOURISM ORGANIZATION OF SOUTHERN AFRICA
25. SCHOOL OF ECONOMICS & MANAGEMENT IN PUBLIC ADM. IN BRATISLAVA (Словакия)
26. SHAHDAG TOURISM CENTER – CJSC (Азербайджан)
27. ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ «ФИНАНСОВЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» ПРИ ПРАВИТЕЛЬСТВЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
28. TOURISM CARES INC. (США)
29. TOURIST ASSOCIATION FOR RESEARCH & DEVELOPMENT FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT FOR LOCAL & REGIONAL INVESTMENT (Марокко)
30. TRAVEL INDEX (Сейшельские Острова)
31. UNITED SAEED ASSIRI CO. LTD / UNITED ALPHA TOURISM CO. LTD. (Саудовская Аравия)
32. WORLD MEETINGS FORUM (Мексика)

- В. Члены, к которым продолжают применяться положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, в случае, если они не согласуют с Секретариатом свои планы погашения задолженностей или не сократят свои задолженности до уровня ниже суммы причитающихся с них взносов за два года**

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ

1. БОЛИВИЯ
2. БУРУНДИ
3. КАМЕРУН
4. ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА
5. ДЖИБУТИ
6. ЭКВАТОРИАЛЬНАЯ ГВИНЕЯ
7. ЭФИОПИЯ
8. ГАБОН
9. ГВИНЕЯ
10. ГВИНЕЯ-БИССАУ
11. ЛИБЕРИЯ
12. МАЛАВИ
13. МАДАГАСКАР
14. МАВРИТАНИЯ
15. НИГЕР
16. САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ
17. СЬЕРРА-ЛЕОНЕ
18. СОМАЛИ
19. СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА
20. ТУРКМЕНИСТАН
21. УГАНДА
22. ВЕНЕСУЭЛА
23. ЙЕМЕН

ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ЧЛЕНЫ

1. ALISDR TOURISM CO. (Исламская Республика Иран)
2. ASOCIACION ESPAÑOLA DE EXPERTOS CIENTIFICOS EN TURISMO (AECIT)
3. ASOCIACION NACIONAL DE HOTELES Y RESTAURANTES INC. ASONAHORES – (Доминиканская Республика)
4. BETTERFLY TOURISM (Франция)
5. BONPORT (Франция)
6. CHEMONICS INTERNATIONAL INC. (США)
7. CLUSTER MONTAGNE (Франция)
8. COHU EXPERIENCE (Финляндия)
9. ETIHAD AVIATION (ОАЭ)
10. EUROAMERICANA PUBLICIDAD Y RELACIONES PUBLICAS SA DE CV (Мексика)
11. EXCELTUR (Испания)
12. FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS DE BUENOS AIRES (Аргентина)
13. FIDETUR (Мексика)
14. FONDO MIXTO DE PROMOCION TURISTICA (Мексика)
15. GLOBALDIT (Испания)
16. GRUPO MENUS S.L. (Испания)
17. HAMEDAN MUNICIPALITY (Иран, Исламская Республика)
18. HIPPIINDO (Индонезия)
19. INFLOW SUMMITS (Турция)
20. INNOVA TAX FREE GROUP S.L. (Испания)
21. INTERNATIONAL NIGHTLIFE ASSOCIATION (Испания)
22. IRAN CULTURE HERITAGE TOURISM INVESTMENT
23. ISTRIA TOURIST BOARD (Хорватия)
24. JORDAN TOURISM BOARD
25. JSC BALNEOSERVICE (Грузия)
26. JSF TRAVEL AND TOURISM SCHOOL (Испания)
27. KISH FREE ZONE ORGANIZATION (Иран, Исламская Республика)
28. KUWAIT INTERNATIONAL DRIVING PERMIT CARNET CLUB

29. MIDDLE EAST UNIVERSITY (Иордания)
30. MUNDO JOVEN TRAVEL SHOP (Испания)
31. OBSERVATORIO DE DERECHO DE TURISMO (Аргентина)
32. PERIODISTAS EDITORES DE TURISMO A.C. (Мексика)
33. PJS MARCOPOLO TURISMO DEVELOPMENT COMPANY (Иран, Исламская Республика)
34. PUNTA DEL ESTE CONVENTION BUREAU (Уругвай)
35. REED TRAVEL EXHIBITIONS (Соединенное Королевство)
36. ROUTE REPORT DOIN SANE INC (Франция)
37. ROYAL COMMISSION FOR AULA (Саудовская Аравия)
38. SMART SOLUTIONS AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF IRSA (Исламская Республика Иран)
39. TOURISM BANK (Иран, Исламская Республика)
40. РОССИЙСКИЙ СОЮЗ ТУРИНДУСТРИИ (РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)
41. TRAVEL HUNDER LLCJ (Российская Федерация)
42. UCC WHALE CENTER (США)
43. UNITED FEDERATION OF TRAVEL AGENTS ASSOCIATION (UFTAA)

**Приложение III.1: Члены, временно освобожденные от применения параграфа 13
Финансовых правил, прилагаемых к Уставу (резолюция
A/RES/715(XXIII))**

Members granted temporary exemption from the application of Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes
Compliance with the conditions laid down by the 23rd General Assembly (A/RES/715(XXIII))
at 31 July 2021

	Arrears payment plan approval and details				Strict fulfilment of the agreed payment plan		
	GA/EC approval		Details		Payment made		
	Year	Payment made	Start from	Number of years	Year	Contribution for the year	Annual arrears
Full Member							
Cambodia	2006	Yes	2006	30	2006-2021	Yes	Yes
Chad	2019	No	2018	10	2018-2021	No	No
Gambia, Islamic Republic of	2015	Yes	2016	15	2016-2019	Yes	Yes
					2020-2021	No	No
Iraq	2010	Yes	2014	25	2014-2019	Yes	Yes
					2020-2021	No	No
Kyrgyzstan	2017	Yes	2016	21	2017-2019	Yes	Yes
					2020	Part	No
					2021	No	No
Lao People's Dem. Republic	2005	Yes	2005	26	2005-2020	Yes	Yes
					2021	No	No
Nicaragua	2010	Yes	2010	12	2010-2020	Yes	Yes
					2021	No	No
Pakistan	2017	Part	2018	10	2018	Part	Yes
					2019-2020	No	No
					2021	Yes	Part
Sudan	2021	Yes	2021	30	2021	Yes	Part
Uruguay	2017	No	2017	13	2007-2020	Yes	Yes
					2021	No	No
Vanuatu	2019	Yes	2019	10	2019	Yes	No
					2020-2021	No	No

* Любая обновленная информация будет представлена в виде добавления к настоящему документу.

Приложение III.2: Отрывки из резолюции A/RES/715(XXIII)

«Генеральная ассамблея,

изучив различные части доклада, изложенного в документе A/23/5(b) rev.1 и приложениях A/23/5(b) Add.1, содержащих обновленную информацию по состоянию на 31 августа,

(...)

5. *принимает решение* возобновить временное освобождение от применения положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, к Действительным членам Гамбии, Ираку, Кыргызстану, Никарагуа и Уругваю ввиду выполнения ими согласованных планов погашения задолженностей в течение рассматриваемого в настоящем документе периода, и предоставить временное освобождение от применения положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, к Действительным членам Вануату и Чад, а также Присоединившимся членам PATWA и Азербайджанскому университету туризма и менеджмента;
6. *также принимает решение* продлить срок действия временного освобождения для Боливии, Гвинеи, Гвинеи-Биссау, Джибути, Йемена, Камбоджи, Лаосской Народно-Демократической Республики, Мавритании, Нигера, Пакистана, Сан-Томе и Принсипи, Сирийской Арабской Республики, Судана и Экваториальной Гвинеи, недвусмысленно указав при этом, что данные положения вновь будут применены к упомянутым членам в случае невыполнения ими своих планов погашения задолженностей до 1 апреля 2020 года;
7. *устанавливает* следующие условия для членов, обращающихся с просьбой о временном освобождении от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, и представляющих планы погашения их задолженностей по частям: i) выплата взноса за текущий год до сессии Генеральной ассамблеи, на которой должен рассматриваться их вопрос, и ii) строгое выполнение обязательств по согласованному плану погашения задолженностей;

принимая во внимание особые обстоятельства Афганистана и Ливии,

8. *предоставляет* им временное освобождение от применения положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, до следующего пересмотра их положения во время предстоящей двадцать четвертой сессии Генеральной ассамблеи и призывает Действительных членов Афганистан и Ливию согласовать планы погашения их задолженностей и представить их на двадцать четвертую сессию Генеральной ассамблеи;
9. *просит* Генерального секретаря предоставлять руководящим органам информацию о применении данной резолюции и о соблюдении членами заключенных соглашений, чтобы, в зависимости от обстоятельств, продлить срок действия освобождения от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, или возобновить применение к ним действия этих положений в случае невыполнения их обязательств;